

I Suomenlahti – Finska viken – Gulf of Finland

*420.

20, 21
B/633/635

Suomi. Sandöfjärden. Seitsemän erikoismerkkiä vahvistettu. Tilapäinen tutkimuslautta poistettu. Karttamerkintä.

Finland. Sandöfjärden. Sju specialmärken bekräftas. Tillfällig undersökningsflotte indragen. Kartmarkering.

Finland. Sandöfjärden. Seven special marks confirmed. Temporary research platform discontinued. Insert in chart.

Ref: TM/Ufs/NtM 25-26/461/2009 (T), 21/368/2009 (T)

A. Poistettu tilapäinen tutkimuslautta - Tillfällig undersökningsflotte indragen - Temporary research platform discontinued

		WGS 84	
Poista	Lautta	59°53.5401'N	23°36.7109'E
Stryk	Flotte		
Delete	Platform		

B. Vahvistetut erikoismerkit - Specialmärken bekräftas - Special marks confirmed

Lisää – Inför – Insert:

	Nr		WGS 84	
1)	74263	Erikoismerkki/special-	59°53.8400'N	23°37.3184'E
		märke/special mark		
2)	74264	"	59 53.7790	23 37.0726
3)	74265	"	59 53.6449	23 36.8887
4)	74266	"	59 53.4040	23 36.8326
5)	74267	"	59 53.6408	23 36.4054
6)	74268	"	59 53.7712	23 36.0779
7)	74375	"	59 53.6001	23 36.6802

Erikoismerkkien yhteydessä on hapetuslaitteet, joista on vedetty sähkökaapelit maihin pisteeseen 59°54.3001'N, 23°36.6249'E (Ytterön).

Specialmärkena markerar syresättningspumpar från vilka elkablar leder till positionen 59°54.3001'N, 23°36.6249'E (Ytterön).

The special marks mark oxygenators that are powered through electric cables from the position 59°54.3001'N, 23°36.6249'E (Ytterön).

VAROITUS: Alue tulee sivuuttaa varovasti. Erikoismerkkien ja Ytterön saaren välille ankkuroitumista tulee välttää.

WARNING: Området bör passeras med försiktighet. Ankring i området mellan specialmärkena och Ytterön bör undvikas.

WARNING: Navigate with caution. Anchoring in the area between the special marks and Ytterön should be avoided.

(MKL/SFV/FMA, Helsinki/Helsingfors 2010)

***421.(T)**

18, 952

Suomi. Helsingin KA-puoli. Poistettu tilapäinen ODAS-poiju.

Finland. SO om Helsingfors. Tillfällig ODAS-boj indragen.

Finland. SE of Helsinki. Temporary ODAS buoy discontinued.

Ref: TM/Ufs/NtM 15-16/226/2010(T) kohta-punkt-item 3) kumotaan/utgår/cancelled

Ajankohta: Syyskuun loppu

Tidpunkt: I slutet av september

Time: At the end of September

Poista ODAS-poiju – Stryk ODAS-boj – Delete ODAS buoy:

Paikka – Position – Position

WGS-84		
59°57.65'N	25°11.00'E	FI Y (5) 20 s

(Ilmatieteen laitos/Meteorologiska institutet/Finnish Meteorological Institute, Helsinki/Helsingfors 2010)

*422.

18, 191

A, B /626/626_1/627

Suomi. Helsinki. Kytö-Suomenlinna venereitti (1.2 m). Väylälinjauksen muutos. Siirretyt viitat. Karttamerkinän muutos.

Finland. Helsingfors. Båtrutten Kytö-Sveaborg (1.2 m). Ändrad farledsdragning. Flyttade prickar. Ändrad kartmarkering.

Finland. Helsinki. Kytö-Suomenlinna small craft route (1.2 m). Amended channel alignment. Spar buoys moved. Amend chart.

A. Väylälinjauksen muutokset – Ändrad farledsdragning – Amended channel alignment

Venereitin keskilinja – Båtruttens mittlinje – Route centre line

(Kartta-Kort-Chart: A, B /626/626_1/627)

WGS 84		
1)	60°04.8298'N	24°45.0797'E
2)	60 06.1508	24 47.7159
3)	60 06.5935	24 51.9686
4)	60 07.2793	24 54.9866
5)	60 07.2959	24 55.3519
6)	60 07.3973	24 55.5282
7)	60 07.7187	24 56.8373
8)	60 08.4757	24 58.4891

Poista vanhat keskilinja.

Stryk de befintliga mittlinjen.

Delete existing centre line.

B. Siirretyt valaisemattomat viitat – Flyttade obelysta prickar – Unlighted spar buoys moved

Siirrä – Flytta – Move:

(Kartta-Kort-Chart: 18. A, B /627)

	Nr		WGS 84	
			Paikasta/Från/From	Paikkaan/Till/To
1)	12381	Etelä	60°05.0541'N	60°05.0691'E
		Syd	24 45.5897	24 45.6198
		South		

(Kartta-Kort-Chart: 18, 191. A, B /626/626_1/627)

			Paikasta/Från/From	Paikkaan/Till/To
2)	52322	Vasen	60 °07.7984'N	60 °07.8151'E
		BB	24 56.9855	24 56.9870
		Port		
3)	52323	Oikea	60 07.7966	60 07.7884
		SB	24 57.0502	24 57.0495
		Starb.		

(MKL/SFV/FMA, Helsinki/Helsingfors 2010)

***423.**

**18, 191
A,B/626/627**

Suomi. Helsinki. Suomenlinna. Lisäetty 2 vesijohtoa. Karttamerkintä.

Finland. Helsingfors. Sveaborg. Två vattenledningar utlagda. Kartmarkering.

Finland. Helsinki. Suomenlinna. Two waterpipes laid. Insert in chart.

Lisää vesijohdot – Inför vattenledningar – Insert waterpipes:

A. Iso Mustasaari – Pikku-Musta Stora Östersvartö – Lilla Östersvartö.

WGS 84		
1)	60°08.9509'N	24°58.9919'E
2)	60 08.9528	24 58.9896
3)	60 08.9556	24 58.9707
4)	60 08.9587	24 58.9499
5)	60 08.9625	24 58.9248
6)	60 08.9657	24 58.9046
7)	60 08.9674	24 58.8937

B. Länsi-Musta – Pikku-Musta Västersvartö – Lilla Östersvartö.

WGS 84		
1)	60°08.8787'N	24°58.6274'E
2)	60 08.8811	24 58.6360
3)	60 08.8846	24 58.6492
4)	60 08.8872	24 58.6590
5)	60 08.8895	24 58.6679
6)	60 08.8931	24 58.6816

7)	60 08.8948	24 58.6881
8)	60 08.9046	24 58.7252

(MKL/SFV/FMA, Helsinki/Helsingfors 2010)

***424.**

**18, 191
A,B/626/627**

Suomi. Helsinki. Lisätty vesijohto välille Lehtisaari–Kuusisaari. Karttamerkintä.

Finland. Helsingfors. Vattenledning utlagd mellan Lövä och Granö. Kartmarkering.

Finland. Helsinki. Waterpipe laid between Lehtisaari and Kuusisaari. Insert in chart.

Lisää vesijohto – Inför vattenledning – Insert waterpipe:

WGS 84		
1)	60°10.9885'N	24°51.0083'E
2)	60 10.9921	24 51.0231
3)	60 10.9959	24 51.0394
4)	60 10.9986	24 51.0531
5)	60 11.0014	24 51.0665
6)	60 11.0049	24 51.0830
7)	60 11.0080	24 51.1001
8)	60 11.0093	24 51.1055
9)	60 11.0121	24 51.1172

(MKL/SFV/FMA, Helsinki/Helsingfors 2010)

II Saaristomeri ja Ahvenanmeri
Skärgårdshavet och Ålands hav
Archipelago Sea and Sea of Åland

*425.(P)

32, 160
C/753/756

**Suomi. Saaristomeri. Ahvenanmaa. Björkö. Ledskär-Maarianhamina-väylä (3.7 m).
 Matalikko. Karttamerkintä.**

**Finland. Skärgårdshavet. Åland. Björkö. Farleden Ledskär-Mariehamn (3.7 m).
 Grund. Kartmarkering.**

**Finland. Archipelago Sea. Åland. Björkö. Ledskär-Mariehamn channel (3.7 m).
 Shoal. Insert in chart.**

Väylälänjan läheisyydessä on havaittu matalikko, jonka pienin syvyys on varmistettu haraamalla.

I närheten av farledslinjen har observerats ett grund, vars minsta djup har kontrollerats genom ramning.

A shoal has been detected in the vicinity of the fairway line, the least depth of which has been ascertained by sweeping.

Lisää - Inför - Insert

INT1 K 42	WGS 84	
 <i>Obstn</i>	60°01.2651'N	20°02.6684'E

Matalikon mahdollisesti aiheuttamista jatkotoimenpiteistä tiedotetaan myöhemmin.

Ytterligare information om eventuella åtgärder som kommer att vidtas utgår senare.

Further information about possible measures will be given later on.

(LV/TV/FTA, Helsinki/Helsingfors 2010)

*426.

32, 169
C/753

Suomi. Saaristomeri. Ahvenanmaa. Degerby. Prästkärin väylä (8.0 m). Turvalaite-muutokset. Karttamerkinnän muutos.

Finland. Skärgårdshavet. Åland. Degerby. Prästskärleden (8.0 m). Ändrad utstickning. Ändrad kartmarkering.

Finland. Archipelago Sea. Åland. Degerby. Prästskär channel (8.0 m). Amend-ed buoyage. Amend chart.

Siirretty valopoiju – Flyttad lysboj –Lighted buoy moved

Nr		WGS 84	
46144	Länsi	Paikasta/Från/From	Paikkaan/Till/To
	Väst	60°02.667'N	60°02.6701'N
	West	20°18.888'E	20°18.8755'E

Poistettu valopoiju - Indragen lysboj – Discontinued lighted buoy

Poista – Stryk – Delete:

Nr		WGS 84	
46140	Itä	60°02.564'N	20°18.707'E
	Ost		
	East		

Muutokset toteutetaan ilman erillistä ilmoitusta syksyn 2010 kuluessa.

Ändringarna genomförs före utgången av hösten 2010. Separat meddelande utgår ej.

The amendments will be implemented without further notice by the end of autumn 2010.

(MKL/SFV/FMA, Turku/Åbo 2010)

*427.(P)

25
D/727/727_4

Suomi. Saaristomeri. Korpoo. Verkan-Gyltö-Hermanskär-Österskär-väylä (2.4 m). Uusi viitta. Karttamerkintä.

Finland. Skärgårdshavet. Korpo. Farleden Verkan-Gyltö-Hermanskär-Österskär (2.4 m). Ny prick. Kartmarkering.

Finland. Archipelago Sea. Korpo. Verkan-Gyltö-Hermanskär-Österskär chan-nel (2.4 m). New spar buoy. Insert in chart.

Uusi valaisematon viitta – Ny obelyst prick - New unlighted spar buoy

Nr		WGS 84	
75512	Etelä	60°10.5135'N	21°32.7250'E
	Syd		
	South		

Viitta asetetaan paikoilleen ilman erillistä ilmoitusta syksyn 2010 kuluessa.

Pricken läggs ut före utgången av hösten 2010. Separat meddelande utgår ej.

The spar buoy will be established without further notice by the end of autumn 2010.

(LV/TV/FTA, Turku/Åbo 2010)

***428.**

25

D/708/709/718

Suomi. Saaristomeri. Nauvo. Lisätty kaapeli välille Lillandet– Nauvon Väcklax. Kaapeli alittaa Airisto-Nötö-väylän (2.4 m). Karttamerkintä.

Finland. Skärgårdshavet. Nagu. Kabel utlagd mellan Lillandet och Väcklax i Nagu. Kabeln går under farleden Erstan-Nötö (2.4 m). Kartmarkering.

Finland. Archipelago Sea. Nagu. Submarine cable laid between Lillandet and Väcklax in Nagu. The cable leads under the Airisto-Nötö channel (2.4 m). Insert in chart.

Lisää kaapeli – Inför kabel – Insert submarine cable:

	WGS 84	
1)	60°10.5695'N	21°57.5928'E
2)	60 10.6140	21 57.3694
3)	60 10.7428	21 57.2257
4)	60 10.8359	21 57.0460
5)	60 10.9361	21 56.7514
6)	60 10.9754	21 56.5072
7)	60 10.9325	21 56.1767
8)	60 10.7535	21 55.6665
9)	60 10.7034	21 55.4797
10)	60 10.7106	21 55.3289
11)	60 10.8752	21 54.3373
12)	60 10.9861	21 53.8272

13)	60 11.0254	21 53.5614
14)	60 11.0147	21 53.0943
15)	60 11.0576	21 52.9938
16)	60 11.0791	21 52.8141
17)	60 11.0970	21 52.2465
18)	60 11.1327	21 51.9304

(MKL/SFV/FMA, Turku/Åbo 2010)

***429. (T)**

5, 26
D/718/718_1

Suomi. Saaristomeri. Utö–Naantali-väylä (15.3 m). Lövskärin L-puoli. Tilapäinen ODAS-poiju on poistettu.

Finland. Skärgårdshavet. Farleden Utö–Nådendal (15.3 m). V om Lövskär. Tillfälligt ODAS-boj har indragits.

Finland. Archipelago Sea. Utö–Naantali channel (15.3 m). W of Lövskär. Temporary ODAS-buoy has been discontinued.

Ref: TM/UfS/NtM 17/258/2010 (T), 15-16/228/2010 (T) kumotaan/utgåar/cancelled

Poista ODAS-poiju – Stryk ODAS-boj – Delete ODAS buoy:

Paikka – Position – Position

WGS-84	
60°13.050'N	21°42.230'E

(Merentutkimusalue Aranda/Havsforskningsfartyget Aranda/ R/V Aranda 2010)

***430.**

26
D/706/707

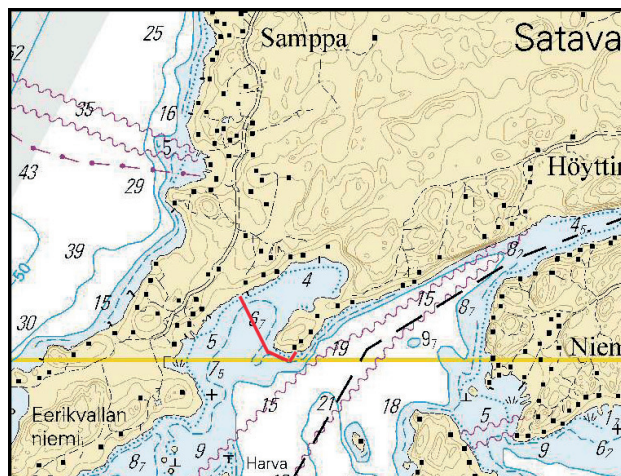
Suomi. Saaristomeri. Turku. Satava. Lisätty vesijohto. Karttamerkintä.

Finland. Skärgårdshavet. Åbo. Satava. Vattenledning utlagd. Kartmarkering.

Finland. Archipelago Sea. Turku. Satava. Waterpipe laid. Insert in chart.

Lisää vesijohto – Inför vattenledning – Insert waterpipe:

WGS 84		
1)	60°21.3300'N	22°07.6200'E
2)	60 21.3072	22 07.5439
3)	60 21.3312	22 07.3866
4)	60 21.4900	22 07.2500



(MKL/SFV/FMA, Turku/Åbo 2010)

***431.**

23, 23_C

B/641/641_4/642/643

Suomi. Saaristomeri. Kemiö. Strömmen venereitti (1.2 m). Kulkusyvyyden muutos. Uusi venereitti. Karttamerkinnän muutos.

Finland. Skärgårdshavet. Kimito. Strömma båtrutt (1.2 m). Ändrat leddjupgående. Ny båtrutt. Ändrad kartmarkering.

Finland. Archipelago Sea. Kimito. Strömma small craft route (1.2 m). Amended maximum authorised draught. New small craft route. Amend chart.

Väylä on muutettu venereitiksi ja kulkusyvyyden on madallettu 1.5 metristä 1.2 metriin seuraavien pisteiden välillä:

Farleden har ändrats till båtrutt och leddjupgåendet har reducerats från 1.5 m till 1.2 m mellan följande punkter:

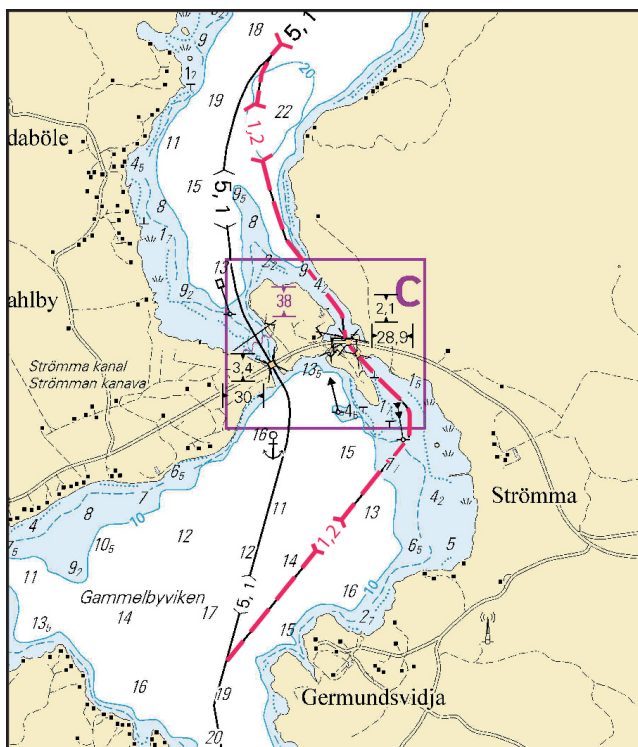
The channel has been changed into small craft route and the maximum authorised draught has been reduced from 1.5 m to 1.2 m between the following positions:

	WGS-84		
1)	60°12.2722'N	22°52.1028'E	Alku/begynnelsep./starting point
2)	60 10.2940	22 51.8030	Loppu/ändpunkt/end point

Venereitit merkitään vain merikarttasarjoille.

Båtrutterna utmärks bara i sjökortsserierna.

The small craft routes are marked only in chart folios.



(MKL/SFV/FMA, Turku/Åbo 2010)

*432.

23, 23_C
B/641/641_4

Suomi. Saaristomeri. Kemiö. Strömman venereitti (1.2 m). Syvyystietojen muutokset. Karttamerkinnän muutos.

Finland. Skärgårdshavet. Kimito. Strömma båtrutt (1.2 m). Ändrad djupinformation. Ändrad kartmarkering.

Finland. Archipelago Sea. Kimito. Strömma small craft route (1.2 m). Amended depth information. Amend chart.

Ref: TM/UfS/NtM 26-27/431/2010

Syvyystietojen muutokset – Ändrad djupinformation – Amended depth information

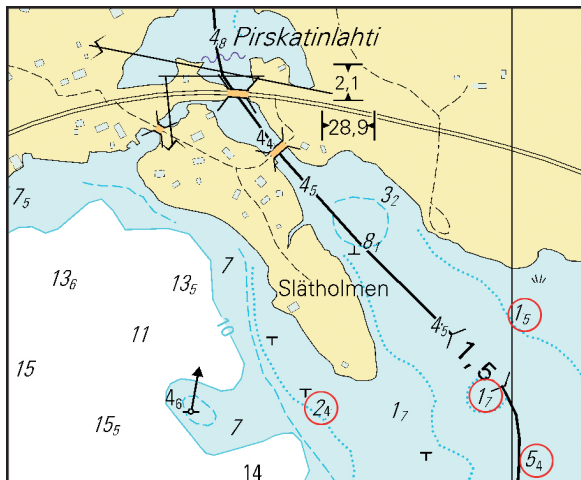
1)	Lisää		Poista		WGS 84	Kartta/ Kort/Chart
	Inför	1.5	Stryk	1.6	60°11.17'N	23_C, B/641_4
	Insert		Delete		22°53.01'E	
2)	Lisää		Poista			
	Inför	1.7	Stryk	1.8	60 11.12	23_C, B/641_4
	Insert		Delete		22 52.96	
	Korjaa 3 m syvyyskäyrä					
	Korrigera 3 m djupkurva					23, B/641
	Correct 3 m depth contour					
3)	Lisää		Poista			
	Inför	5.4	Stryk	5.5	60 10.70	23_C, B/641_4
	Insert		Delete		22 53.03	
4)	Lisää		Poista			
	Inför	2.4	Stryk	2.5	60 11.10	23_C, B/641_4
	Insert		Delete		22 52.72	

Ks. karttaliite s. 13 – Se kartskiss avsid 13 – See chartlet page 13.

Syyskuussa 2010 ilmestyvän rannikkokartan 23 uudessa painoksessa ko. muutoksia ei ole huomioitu.

Ändringarna ovan har inte beaktats i den nya upplagan av kustkort 23, som utkom i september 2010.

The amendments above are not included in the new edition of coastal chart 23, published in September 2010.



(MKL/SFV/FMA, Turku/Åbo 2010)

III Pohjanlahti – Bottniska viken – Gulf of Bothnia

***433.**

5

SWE. 513, 515

Ruotsi. Selkämeri. Sundsvall. Alnön. Poistettu lentoradiomajakka.

Sverige. Bottenhavet. Sundsvall. Alnön. Flygradiofyr utgår.

Sweden. Sea of Bothnia. Sundsvall. Alnön. Discontinued aeronautical radio beacon

Poista – Stryk - Delete

	WGS 84	
Lentoradiomajakka	62°27.49'N	17°28.78'E
Flygradiofyr		
Aeronautical radio beacon	KKJ	
	62°27.49'N	17°29.01'E

(Ufs 320/6635, Norrköping 2010)

*434 .(T)

48

F/819/820

Suomi. Selkämeri. Gåsgrund. Vaasan väylä (9.0 m). Tilapäisesti poistettu päivätunnus.

Finland. Bottenhavet. Gåsgrund. Vasaleden (9.0). Tillfälligt indraget dagmärke.

Finland. Sea of Bothnia. Gåsgrund. Vaasa channel (9.0 m). Temporarily withdrawn daymark.

Ajankohta: 10.10.2010 asti

Tidpunkt: till 10.10.2010

Time: until 10 October 2010

Linjamerkki Gåsgrund ylemmän päivätunnus, puna-kelta-punainen suorakaide, on poistettu korjaustöiden vuoksi. Valotunnus toimii normaalisti.

Ensmärket Gåsgrund övres dagmärke, en röd-gul-röd rektangel, har indragits för reparation. Fyrkaraktern fungerar normalt.

Daymark of leading beacon Gåsgrund rear, a red-yellow-red rectangle, has been withdrawn for reparations. Light character normal.

Nr	Nimi/Namn/Name	WGS 84	
7455	Gåsgrund yl, övre, rear	63°05.0847'N	21°13.3061'E
	LFl.8s 8.5 M 33.5 m		

(LV/TV/FTA, Helsinki/Helsingfors 2010)

IV Itämeri – Östersjön – Baltic Sea

435.(T)**31, 935, 953****Suomi. Pohjois-Itämeri. Merimajakka Flötjan tominnassa.****Finland. Norra Östersjön. Utsjöfyren Flötjan i funktion.****Finland. Northern Baltic. Lighthouse Flötjan in operation.**

Ref: TM/UfS/NtM 1/14/2010 (T) kumotaan/utgåår/cancelled

	WGS 84	
Paikka	59°48.50'N	19°46.92'E
Position		
Position		

Merimajakka Flötjan (TI-nr 6345) toimii normaalisti.

Utsjöfyren Flötjan (TI-nr 6345) fungerar normalt.

Lighthouse Flötjan (TI-nr 6345) operating normally.

(MKL/SFV/FMA, Helsinki/Helsingfors 2010)

436.*935
SWE. 611****Ruotsi. Pohjois-Itämeri. Arholman P-puoli. Hylky. Karttamerkintä.****Sverige. Norra Östersjön. N om Arholma. Vrak. Kartmarkering.****Sweden. Northern Baltic. N of Arholma. Wreck. Insert in chart.****Lisää hylky – Inför vrak – Insert wreck :**

WGS 84		Syvyys- Djup- Depth
59°53.36'N	19°04.75'E	20 m

(Ufs 320/6202, Norrköping 2010)

VI Sisävesistöt – Inlandsfarvattnen – Inland Waterways

*437.

L/212/213_1/218
M/225**Suomi. Vuoksen vesistö. Luotsinkohtauspaikat. Karttamerkintä.****Finland. Vuoksens vattendrag. Platser där lots möter. Kartmarkering.****Finland. Vuoksi watercourse. Pilot boarding places. Insert in chart.****Lisää luotsinkohtauspaikat – Inför plats där lots möter – Insert pilot boarding places**

	INT 1 T1.1	WGS 84	
1)	61°31.3'N	28°10.0'E	Puumala
2)	61 51.1	28 52.0	Savonlinna, Nyslott Simuna
3)	61 54.3	28 48.0	Savonlinna, Nyslott Haapavesi
4)	62 09.3	29 13.0	Vuokala

(LV/TV/FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2010)

*438.

L/218/218_1
M/225/225_1**Suomi. Vuoksen vesistö. Savonlinna. Kyrönsalmi. Venäjänniemi -Kyrönsalmi väylä (2.4 m). Tarkistettu viitan sijainti. Karttamerkinnän muutos.****Finland. Vuoksens vattendrag. Nyslott. Kyrönsalmi. Farleden Venäjänniemi-Kyrönsalmi (2.4 m). Prickens position kontrollerad. Ändrad kartmarkering.****Finland. Vuoksi watercourse. Savonlinna. Kyrönsalmi. Venäjänniemi-Kyrönsalmi channel (2.4 m). Adjusted spar buoy position. Amend chart.****Viitan tarkistettu sijainti – Prickens position kontrollerad – Adjusted spar buoy position**

Nr		WGS 84	
16007	Länsi	Paikasta/Från/From	Paikkaan/Till/To
	Väst	61°51.81'N	61°51.8387'N
	West	28°54.38'E	28°54.1893'E

(LV/TV/FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2010)

VII Saimaan kanava – Saima kanal – Saimaa Canal

*439.

L/200_1/201
S/12

Suomi. Vuoksen vesistö. Saimaan kanava (4.35/4.2 m). Kummelit. Karttamerkintä.

Finland. Vuoksens vattendrag. Saima kanal (4.35/4.2 m). Kummel. Kartmarke-ring.

Finland. Vuoksi watercourse. Saimaa Canal (4.35/4.2 m). Cairns. Insert in chart.

Merikarttasarjoille L ja S aiemmin merkitsemättömät kummelit:

Inför tidigare outmärkta kummel i sjökortserierna L och S:

Insert cairns in chart folios L and S (not included before):

	Nr	WGS 84		
1)	73566	60°48.8530'N	28°44.2136'E	
2)	73567	60 48.9311	28 44.1920	
3)	73568	60 49.1277	28 44.0919	F
4)	73569	60 49.5630	28 44.1023	F
5)	73570	60 50.2505	28 43.8089	F
6)	73571	60 50.3537	28 43.6667	F
7)	73647	60 51.2181	28 41.7137	
8)	73572	60 51.2369	28 41.7376	
9)	73573	60 55.0807	28 36.1199	
10)	73574	60 55.2709	28 36.0713	
11)	73575	60 55.2725	28 36.0256	
12)	73576	60 55.3457	28 36.0100	
13)	73577	60 56.2821	28 35.7349	F
14)	73578	60 57.8794	28 32.4269	
15)	73579	60 58.2806	28 30.8833	F
16)	73580	60 58.3590	28 30.7871	
17)	73581	60 58.6408	28 30.6600	
18)	73582	60 59.9968	28 28.5489	F
19)	73583	61 03.3937	28 20.2769	F
20)	73584	61 03.4821	28 19.6103	F
21)	73585	61 04.0226	28 18.5614	
22)	73586	61 04.7433	28 17.3996	
23)	73587	61 04.7485	28 17.1053	
24)	73588	61 04.7348	28 16.4223	
25)	73589	61 04.6863	28 16.3793	

F= Fasadivalo – Fasadbelysning – Flood light

	Nr	KKJ		
1)	73566	60°48.8350'N	28°44.3947'E	
2)	73567	60 48.9132	28 44.3731	
3)	73568	60 49.1097	28 44.2730	F
4)	73569	60 49.5450	28 44.2835	F
5)	73570	60 50.2325	28 43.9901	F
6)	73571	60 50.3357	28 43.8480	F
7)	73647	60 51.2001	28 41.8952	
8)	73572	60 51.2189	28 41.9191	
9)	73573	60 55.0627	28 36.3022	
10)	73574	60 55.2529	28 36.2536	
11)	73575	60 55.2545	28 36.2078	
12)	73576	60 55.3277	28 36.1922	
13)	73577	60 56.2641	28 35.9172	F
14)	73578	60 57.8614	28 32.6096	
15)	73579	60 58.2626	28 31.0662	F
16)	73580	60 58.3410	28 30.9699	
17)	73581	60 58.6228	28 30.8429	
18)	73582	60 59.9788	28 28.7320	F
19)	73583	61 03.3758	28 20.4609	F
20)	73584	61 03.4642	28 19.7943	F
21)	73585	61 04.0047	28 18.7456	
22)	73586	61 04.7254	28 17.5839	
23)	73587	61 04.7307	28 17.2896	
24)	73588	61 04.7170	28 16.6067	
25)	73589	61 04.6684	28 16.5636	

F= Fasadivalo – Fasadbelysning – Flood light

Kummelit ovat kolmion- tai suorakaiteen muotoisia ja molempiin suuntiin näkyviä.

Kummel i triangulära eller rektangulära formationer som syns i båda riktningarna.

The cairns in triangular or rectangular formations are visible in both directions.

VIII Tiedotuksia – Tillkännagivanden – Announcements

***440.**

Suomi. Uusia merikarttapainoksia.

Finland. Nya sjökortsupplagor.

Finland. New chart editions.

Ref: TM/Ufs/NtM 18-19/289/2010

Nr	Oikaisupvm.	Myyntipvm.	Painos
	Rättelsedatum	I handeln	Upplaga
	Correction date	For sale	Edition
136	NtM 23 / 20.8.2010	15.9.2010	3 New Edition
21	NtM 23 / 20.8.2010	15.9.2010	4 New Edition
22	NtM 23 / 20.8.2010	15.9.2010	4 New Edition
23	NtM 23 / 20.8.2010	15.9.2010	4 New Edition

Seuraavaksi ilmestyvät: 18, 19, 952 ja 953

Härnäst utkommer: nr 18, 19, 952 och 953

Next will be published: Nos 18, 19, 952 and 953

(LV/TV/FTA, Helsinki/Helsingfors 2010)

***441.**

ENC-solut – ENC-celler – ENC Cells

A. Uusi editio ENC-solusta – Ny edition av ENC-cell – New edition of ENC Cell

ENC-solu ENC-cell ENC-Cell	Solun nimi Cellnamn Cell name	Editio Edition Edition	Myyntipäivä Utgivningsdatum Release date
FI4EIHMI	Hiittinen	3	14.9.2010
FI4EIIQJ	Förby	2	14.9.2010
FI4EIIQI	Taalintehdas	2	14.9.2010

B. Uudet ENC-solut – Nya ENC-celler – New ENC Cells

ENC-solu ENC-cell ENC Cell	Solun nimi Cellnamn Cell name	Editio Edition Edition	Myyntipäivä Utgivningsdatum Release date
FI4EIHMK	Hankoniemi	1	14.9.2010
FI4EIHMJ	Hanko	1	14.9.2010
FI4EIHML	Tammisaari	1	14.9.2010

C. Myynnistä poistetut ENC-solut – Indragna ENC-celler – ENC cells withdrawn from the market

ENC-solu ENC-cell ENC Cell	Solun nimi Cellnamn Cell name
FI49IHMK	Hankoniemi
FI49IHMJ	Hanko
FI4EIGIJ	App to Hanko from S
FI49IHML	Archipelago of Tammisaari
FI4EIGIL	Archipelago of Tammisaari S
FI4EIIQI	Taalintehdas
FI4EIGII	East of Bengtskär
FI4EIGIK	Ajax

Poistuneet solut korvataan automaattisesti uusilla, jos tilaus on voimassa.

De indragna cellerna ersätts automatiskt med nya, om beställningen är i kraft.

Withdrawn ENC cells will automatically be replaced by new ones, if you have a valid subscription.

(LV/TV/FTA, Helsinki/Helsingfors 2010)

NAVAREA ONE

442. NAVAREA ONE 250

DOVER STRAITS TSS.

NORTH-EAST BOUND LANE.

CHART BA 1892 (INT 1741).

AIS ESTABLISHED AT ZULU CHARLIE 2 LIGHT-BUOY, 50-53.6N 001-30.9E, MMSI NUMBER 992271107.

443. NAVAREA ONE 251

SELF CANCELLING. CANCEL NAVAREA ONE 248/10 (GA34)(OA34). SUMBURGH HEAD DGPS NORMAL CONDITIONS RESTORED

444. NAVAREA ONE 252

SELF CANCELLING. CANCEL NAVAREA ONE 244/10 (OA32). WEAPON FIRNGS COMPLETED

445. NAVAREA ONE 263

SCOTLAND, WEST COAST.

OUTER HEBRIDES WESTWARDS. NORTH UIST TO GASKER. CHART BA 2841.

SHOAL DEPTHS REPORTED:

A. 16.2 METRES 57-49.9N 007-23.0W.

B. 14.3 METRES 57-53.2N 007-17.5W.

C. 29.3 METRES 57-58.9N 007-21.0W.

OTHER DEPTHS SIGNIFICANTLY SHOALER THAN CHARTED EXIST IN THIS AREA AND EASTWARDS TO ISLE OF LEWIS.

446. NAVAREA ONE 266

OUTER HEBRIDES. SOUND OF HARRIS. CHART BA 2802. SECTORED LIGHT,

FI.WRG.6S12M6M, ESTABLISHED AT RED ROCK BEACON 57-46.95N 007-04.48W. SECTORS AS FOLLOWS: RED 333-110, WHITE 110-115, GREEN 115-125, WHITE 125-132, GREEN 132-330, WHITE 330-333 DEGREES.

447. NAVAREA ONE 268

SCOTLAND, EAST COAST. FIRTH OF FORTH. CHART BA 734 (INT 1544). FIDRA LIGHT, 56-04.4N 002-47.1W, RANGE TEMPORARILY REDUCED TO 10 MILES.

448. NAVAREA ONE 271

IRELAND, WEST COAST. SLYNE HEAD NORTHWARD. CHART BA 2708. SHOAL DEPTH 12.2 METRES LOCATED 53-26.817N 010-14.249W.

449. NAVAREA ONE 272

1. NAVAREA ONE MESSAGES IN FORCE AT 241000 UTC SEP 10:

2008 SERIES: 341.

2010 SERIES: 041 053 056 104 106 114 163 196 213 219 230 231 233 238 239 240 241

243 245 250 263 265 266 268 269 271 272.

NOTES:

A. TEXTS OF NAVAREA ONE MESSAGES ARE PRINTED IN WEEKLY EDITIONS OF NOTICE TO MARINERS.

B. NAVAREA ONE MESSAGES LESS THAN 42 DAYS OLD (230/10 ONWARD) ARE CURRENTLY INCLUDED ON RELEVANT SAFETNET AND/OR NAVTEX BROADCASTS.

2. CANCEL 267/10 (GA59)(EA64)(OA58)

450. NAVAREA ONE 275

NORTH ATLANTIC OCEAN

FAEROE BANK CHANNEL SOUTH-WESTWARD. CHART BA 1129.

SURVEY OPERATIONS IN PROGRESS BY M/V TOISA VIGILANT IN AREA BOUNDED BY: 59-42N 009-00W, 59-54N 009-00W, 60-06N 007-30W AND 59-42N 007-30W

451. NAVAREA ONE 276

1. RIGLIST. CORRECT AT 270600 UTC SEP 10

SOUTHERN NORTH SEA: 51 TO 55N.

53-02.4N	002-40.9E	ENSCO 92	NEW
----------	-----------	----------	-----

53-44.5N	003-37.1E	SEAFOX 2	
----------	-----------	----------	--

53-55.3N	002-43.7E	NOBLE JULIE ROBERTSON	
ACP CHISWICK FIELD	NOBLE SCOTT MARKS		NEW

54-19.3N	001-16.2E	NOBLE BYRON WELLIVER	
----------	-----------	----------------------	--

NORTH SEA: 55 TO 60N, EAST OF 5W AND THE BALTIC SEA.

56-08.9N	004-18.4E	MAERSK RESOLUTE	
----------	-----------	-----------------	--

56-21.5N	002-32.1E	ENSCO 100	
----------	-----------	-----------	--

56-22.9N	004.14.2E	MAERSK GIANT	
----------	-----------	--------------	--

56-26.4N	002-00.6E	OCEAN PRINCESS	
----------	-----------	----------------	--

56-48.3N	003-26.0E	MAERSK GUARDIAN	
----------	-----------	-----------------	--

56-54.9N	002-24.0E	ROWAN GORILLA 6	
----------	-----------	-----------------	--

56-57.6N	001-48.4E	ROWAN GORILLA 5	
----------	-----------	-----------------	--

57-02.4N	003-17.1E	MAERSK GALLANT	
----------	-----------	----------------	--

57-11.1N	001-54.8E	ENSCO 101	
----------	-----------	-----------	--

57-21.0N	001-52.1E	PAUL B LLOYD JR	
----------	-----------	-----------------	--

57-42.4N	001-19.5E	GSF GALAXY 2	
----------	-----------	--------------	--

57-52.4N	000-20.0W	GSF ARCTIC 4	
----------	-----------	--------------	--

58-02.5N	000-06.8E	TRANSOCEAN PROSPECT	
----------	-----------	---------------------	--

58-12.8N	001-09.7E	SEDCO 704	
----------	-----------	-----------	--

58-14.3N	001-34.3E	BYFORD DOLPHIN	
----------	-----------	----------------	--

58-25.4N	001-43.4E	WEST EPSILON	
----------	-----------	--------------	--

58-53.1N	002-12.2E	TRANSOCEAN WINNER	NEW
----------	-----------	-------------------	-----

59-03.9N	001-45.3E	SONGA DELTA	
----------	-----------	-------------	--

59-27.5N	001-34.5E	GSF ARCTIC 3	
----------	-----------	--------------	--

59-39.7N	002-34.3E	OCEAN VANGUARD	
----------	-----------	----------------	--

59-53.4N	001-13.9E	OCEAN NOMAD	
----------	-----------	-------------	--

NORWEGIAN SEA: NORTH OF 60N, EAST OF 5W.

60-17.0N	003-50.3W	BORGSTEN DOLPHIN
60-49.3N	004-33.9W	WEST PHOENIX
60-52.0N	003-33.3E	WEST VENTURE
60-52.1N	003-26.2E	SONGA TRYM
60-56.1N	002-13.9W	SEDCO 714
61-02.0N	001-07.7E	STENA SPEY
61-09.0N	000-47.1E	JW MCLEAN
61-10.4N	003-26.5E	BIDEFORD DOLPHIN
61-20.3N	003-57.4E	TRANSOCEAN SEARCHER
61-26.8N	001-54.8E	POLAR PIONEER
61-29.7N	001-25.7E	TRANSOCEAN JOHN SHAW
61-38.7N	002-05.9E	WEST ALPHA
61-51.9N	003-03.3E	TRANSOCEAN LEADER
64-46.8N	006-59.4E	TRANSOCEAN ARCTIC
65-02.4N	006-56.3E	SCARABEO 5
65-25.6N	007-10.5E	BREDFORD DOLPHIN
65-42.2N	007-35.4E	BORGLAND DOLPHIN
66-00.3N	008-01.9E	AKER SPITSBERGEN
66-34.5N	003-32.7E	AKER BARENTS

SOUTH AND WEST COASTS OF THE BRITISH ISLES.

54-24.4N 011-04.4W SEDCO 711

NOTES:

A. RIGS ARE PROTECTED BY A 500 METRE SAFETY ZONE.

B. ACP - ADJACENT TO CHARTED PLATFORM.

2. CANCEL 269/10.

